

**PROVINCE OF QUEBEC  
MUNICIPALITY OF PONTIAC**

MINUTES of the regular municipal council meeting held on Tuesday, December 9, 2014 at 7:30 p.m. at the Luskville Community Center, situated at 2024 route 148, Pontiac. Those who were present:

Mr. Roger Larose, Mayor, Brian Middlemiss, Pro-Mayor, and Councillors, R. Denis Dubé, Nancy Draper-Maxsom, Dr. Jean Amyotte, Inès Pontiroli and Thomas Howard.

Also present Mr. Benedikt Kuhn, Acting Director General, Mrs. Ginette Chevrier Bottrill, Acting Assistant Director General several ratepayers.

The meeting began at 7:30 p.m.

**FLOOR TO THE PUBLIC AND QUESTION PERIOD**

- |                  |  |
|------------------|--|
| Pierre Robillard | - Borrowing by-law # 15-10   |
| Michel Séguin    | - Borrowing by-law # 15-10   |
| Stéphane Alary   | - Request for meeting with the <i>Union des Producteurs Agricoles du Québec</i><br>- Drainage work – Ditches |
| Scott MacDonald  | - Drinking water   |
| James Eggleton   | - Borrowing by-law # 15-10   |
| Ricky Knox       | - Paving of ward # 6   |

**14-12-2212**

**ADOPTION OF THE AGENDA**

- 1. Opening of the meeting**
- 2. Floor open to public and questions**
- 3. Adoption of the agenda**
- 4. Adoption of the minutes of previous meetings**
  - 4.1 Minutes of the regular meeting held on November 11, 2014
- 5. Administration**
  - 5.1 Budgetary transfers
  - 5.2 List of invoices to pay
  - 5.3 List of fixed expenses
  - 5.4 List of incurred expenses for the month of December
  - 5.5 Weddings or civil unions – Fees
  - 5.6 Resignation – Taxation officer
  - 5.7 Adoption of the 2015 calendar for the regular meetings
  - 5.8 Support to the Municipality of La Pêche – Relocation of postal boxes
  - 5.9 Use of the Working capital – Drinking water
  - 5.10 Award of the contract for the maintenance of the park and the skating rink – Luskville Park
  - 5.11 Award of the contract for the maintenance of the skating rink – Davis Park
- 6. Public security**
  - 6.1 Hiring of two new candidates-volunteer firefighters
- 7. Public works**
  - 7.1 Removal of the beaver dams and lowering of the water levels at the bridge on Lac Curley road
  - 7.2 Upgrades to Lac Curley road
  - 7.3 PAARM – Expediting investments on the local road network
- 8. Public hygiene**
  - 8.1 Abolition of position –Director, Technical services department
  - 8.2 Closing of the Ecocenter-Contract for the operation of the ecocenter
  - 8.3 Closing of the ecocenter – Contract for the supply and transportation of containers
- 9. Urban renewal and zoning**
  - 9.1 Transfer of land – Lot 16B Range 4
  - 9.2 Designation of the officers for the PAC

- 9.3 Adoption of by-law 01-13- 1 to amend by-law # 01-13 on the price setting of municipal permits and certificates
- 10 Recreation and culture**
  - 10.1 Pontiac Snowmobile Drivers Association – Right of way on municipal roads
  - 10.2 Pontiac Snowmobile Drivers Association – Temporary use of the road-house at the corner of Wyman and Goldmine roads
  - 10.3 « *Aménagement Biblio* » Project
- 11. Miscellaneous**
- 12. Various reports and correspondence**
  - 12.1 Tabling of various municipal reports:
    - a) animals
- 13. Tabling of the register of correspondence**
  - 13.1 Register of the correspondence of the month of November 2014
- 14. Public question period**
- 15. Closing of meeting**

It is

Moved by: R. Denis Dubé  
 Seconded by: Thomas Howard

AND RESOLVED to adopt the agenda with the following modifications:

- Addition: Item # 5.12 Support to an approach in order to obtain a special status for the Pontiac
- Withdrawals: Item # 9.3 Adoption of by-law 01-13- 1 to amend by-law # 01-13 on the price setting of municipal permits and certificates
- Item # 10.2 Pontiac Snowmobile Drivers Association – Temporary use of the road-house at the corner of Wyman and Goldmine roads

Carried

**14-12-2213**

**ADOPTION OF THE MINUTES OF THE REGULAR MEETING HELD ON NOVEMBER 11**

It is

Moved by: Brian Middlemiss  
 Seconded by: Nancy Draper-Maxsom

AND RESOLVED TO adopt the minutes of the regular meeting held on November 11, 2014.

Carried

**14-12-2214**

**BUDGETARY TRANSFERS (DECEMBER 2014)**

It is

Moved by Brian Middlemiss  
 Seconded by Thomas Howard

AND RESOLVED THAT the municipality carry out the budgetary transfers as described on the attached list in the amount of \$ **73, 083.92.**

Carried

**14-12-2215**

**LIST OF INVOICES TO PAY**

It is

Moved by: Inès Pontiroli  
 Seconded by: Thomas Howard

AND RESOLVED THAT this Council authorizes the payment of invoices amounting to **\$41, 203.68** (see appendix in file no.102-102) for the period ending November 30, 2014 and to debit budget posts related to the expenses mentioned on said list.

Carried

**14-12-2216**

**LIST OF FIXED AND PRE-APPROVED EXPENSES**

It is

Moved by: R. Denis Dubé  
Seconded by: Thomas Howard

AND RESOLVED THAT this Council approves the list of disbursements and withdrawals done from October 29, 2014 to November 27, 2014, all for a total amount of **\$ 365, 181.17** (see appendix).

Carried

**14-12-2217**

**LIST OF INCURRED EXPENSES FOR THE MONTH OF DECEMBER 2014**

It is

Moved by: Thomas Howard  
Seconded by: Nancy Draper-Maxsom

AND UNANIMOUSLY RESOLVED to accept the incurring expenses that appear in appendix A (see file 102-102), for a total amount of **\$ 11, 436.88** taxes included.

Carried

**14-12-2218**

**WEDDINGS OR CIVIL UNIONS – FEES**

WHEREAS the fees and work generated by wedding ceremonies or civil unions performed by the Mayor or a municipal representative;

WHEREAS the fees that the Ministry of Justice would charge for these ceremonies;

It is

Moved by : Nancy Draper-Maxsom  
Seconded by : Thomas Howard

AND RESOLVED to request the same fees as the Ministry of Justice for the same type of ceremony that is \$300.00 plus taxes, for a ceremony at the Town Hall and \$400.00 plus taxes for a celebration outside the Town Hall.

Carried

**14-12-2219**

**RESIGNATION – EMPLOYEE # 01-0088**

WHEREAS the letter of resignation submitted by the employee # 01-0088 on November 11, 2014;

It is

Moved by: R. Denis Dubé  
Seconded by: Inès Pontiroli

AND RESOLVED THAT the Municipal Council accepts the resignation of the employee # 01-0088 as of November 11, 2014.

Carried

**14-12-2220**

**ADOPTION OF THE REGULAR MUNICIPAL COUNCIL MEETINGS CALENDAR**

WHEREAS article 148 of the Quebec Municipal Code (or 319 of the *Cities and Towns Act*) provides that council must establish, before the beginning of each calendar year, the calendar of the regular meetings for the next year, setting the date and time at which they shall begin;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by: Thomas Howard  
Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLVED THAT the calendar herein be adopted as the regular municipal council meetings for 2015, to be held on Tuesdays, beginning at 7:30 p.m.:

January	20	May	12	September	8
February	10	June	9	October	13
March	10	July	14	November	10
April	14	August	11	December	8

IT IS FURTHER RESOLVED to hold the meetings of May in Breckenridge and of August in Quyon.

Carried

**14-12-2221**

**SUPPORT TO THE MUNICIPALITY OF LA PÊCHE – RELOCATION OF POSTAL BOXES**

WHEREAS the Municipality of La Pêche wishes to meet with Canada Post regarding the installation of new postal boxes or the relocation of existing ones;

WHEREAS the Municipality of La Pêche requested by resolution the support of all the municipalities of the MRC des Collines-de-l’Outaouais regarding its approach to Canada Post;

It is

Moved by : R. Denis Dubé  
Seconded by : Thomas Howard

AND RESOLVED THAT this Council supports the Municipality of La Pêche in its approach to Canada Post.

Carried

**14-12-2222**

**USE OF THE WORKING CAPITAL – DRINKING WATER**

WHEREAS by-law #15-10 as well as the borrowing by-law;

WHEREAS the limit of the borrowing power has been exceeded;

It is

Moved by: R. Denis Dubé  
Seconded by: Thomas Howard

AND RESOLVED THAT an amount of \$ 185,645.13 be financed by the working capital, to be repaid over a 10-year period by the whole Municipality as per the following table:

2015	18,600.00
2016	18,600.00
2017	18,600.00
2018	18,600.00
2019	18,600.00

2020	18,600.00
2021	18,600.00
2022	18,600.00
2023	18,600.00
2024	18,245.00

**AMENDMENT**

**USE OF THE WORKING CAPITAL – DRINKING WATER**

WHEREAS by-law #15-10 as well as the borrowing by-law;

WHEREAS the limit of the borrowing power has been exceeded;

It is

Moved by : Dr. Jean Amyotte  
 Seconded by : Inès Pontiroli

AND RESOLVED that an amount of \$ 185, 645.13 be financed by the users by the decree of a special tax as provided in the 2<sup>nd</sup> paragraph of article 980.1 of the Civil Code.

The vote is requested on the amendment:

For :	Dr. Jean Amyotte Inès Pontiroli	Against :	R. Denis Dubé Brian Middlemiss Nancy Draper-Maxsom Thomas Howard
-------	------------------------------------	-----------	---

Rejected

**The amendment being rejected, the vote is requested on the initial resolution:**

For :	R. Denis Dubé Brian Middlemiss Nancy Draper-Maxsom Thomas Howard	Against :	Dr. Jean Amyotte Inès Pontiroli
-------	---	-----------	------------------------------------

Carried on a divided vote

**14-12-2223**

**AWARD OF THE CONTRACT FOR THE MAINTENANCE OF THE PARK AND THE SKATING RINK – LUSKVILLE PARK**

WHEREAS the Municipality contracts out the annual maintenance and supervision of the Luskville Park, including the winter maintenance of the skating rink;

WHEREAS the Municipality has requested a written offer from at least 2 contractors;

It is

Moved by: R. Denis Dubé  
 Seconded by: Brian Middlemiss

AND RESOLVED THAT the Municipality grants the contract for the annual maintenance and supervision of the Luskville Park, including the winter maintenance of the skating rink to Mr. Brent Mainville for the amount of \$ **39, 000.00** taxes included, for a 3-year period, as mentioned in the specifications document prepared to that effect.

IT IS ALSO RESOLVED to ask the Acting Director General to prepare the contract to that effect.

Carried

14-12-2224

**SUPPORT TO AN APPROACH IN ORDER TO OBTAIN A SPECIAL STATUS FOR THE PONTIAC**

WHEREAS the forestry crisis that is affecting the area since 2005 and which resulted in business closures and job losses;

WHEREAS all the ensuing socio-economic problems;

WHEREAS the approach recommended by the *Groupement Forestier du Pontiac Inc.* and the *Office des producteurs de bois du Pontiac* in order to address the crisis situation ;

It is

Moved by : Thomas Howard

Seconded by : R. Denis Dubé

AND RESOLVED THAT the Municipality of Pontiac supports their approach in order to obtain a special status for the Pontiac with the Provincial and Federal government.

Carried

14-12-2225

**HIRING OF TWO NEW CANDIDATES / VOLUNTEER FIREFIGHTERS**

WHEREAS the candidates that participated in the junior firefighter program;

It is

Moved by : Brian Middlemiss

Seconded by : Thomas Howard

AND RESOLVED to hire 2 new candidates that participated in the junior firefighter program, that is Mr. Braeden Picard and Mr. William Cowan Ramsay.

Carried

14-12-2226

**REMOVAL OF THE BEAVER DAMS AND LOWERING WATER LEVELS AT THE BRIDGE ON LAC CURLEY ROAD**

WHEREAS the Pontiac Snowmobile Drivers Association has requested a right of way on Lac Curley road to maintain a snowmobile trail for the season 2014-2015;

WHEREAS the Pontiac Snowmobile Drivers Association has asked the Municipality to take corrective measures with respect to the road by removing the said dam;

WHEREAS the Municipality has submitted a request to the NCC in 2013 to remedy the situation concerning the dam, and their answer was negative;

WHEREAS the dams are still encroaching on Lac Curley road, which is a municipal road;

WHEREAS according to the Civil Code, the Municipality has the right to act accordingly in order to restore the road to its original condition;

WHEREAS the bridge on Lac Curley road is almost flooded because of a beaver dam;

WHEREAS these dams are caused by the fact that the NCC did not ensure the appropriate controls;

It is

Moved by : R. Denis Dubé

Seconded by : Thomas Howard

AND RESOLVED that the Municipality asks the NCC to address to the problems and remedy the situation concerning the dams and the high water level within the next 5 days. If the NCC does not follow-up on our request, the Municipality will take the necessary steps to solve the problems and this, at the NCC's expense.

Carried

**14-12-2227**

**UPGRADE TO LAC CURLEY ROAD**

WHEREAS the Pontiac Snowmobile Drivers Association has requested a right of way on Lac Curley road in order to maintain a snowmobile trail for the season 2014-2015;

WHEREAS during a meeting between the Municipality, the NCC, the FCMQ representative and the Pontiac Snowmobile Drivers Association, there was a discussion on the possibility of relocating the trail outside of the Gatineau Park;

WHEREAS the sport of snowmobiling generates substantial economic consequences and promotes tourism development in our municipality;

WHEREAS the Pontiac Snowmobile Drivers Association has requested to have permission to do certain upgrades on Lac Curley road;

It is

Moved by : R. Denis Dubé  
Seconded by : Thomas Howard

AND RESOLVED that the Municipality grants permission to the Pontiac Snowmobile Drivers Association to proceed with the upgrades on Lac Curley road.

FURTHERMORE, IT IS RESOLVED that the Municipality supplies unusable culverts for the upgrade work.

Carried

**14-12-2228**

**PAARM – EXPEDITING INVESTMENTS ON THE LOCAL ROAD NETWORK**

WHEREAS the Municipality of Pontiac has become aware of the methods of implementing the component on *Expediting investments on the local road network (AIRRL)*;

WHEREAS the Municipality of Pontiac wishes to submit an application for financial assistance to the Québec Ministry of Transportation to carry out the work for the improvement of the local road network;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by: R. Denis Dubé  
Seconded by : Thomas Howard

AND UNANIMOUSLY RESOLVED AND CARRIED that the Council of the Municipality of Pontiac authorizes the Acting Director General submit an application for financial assistance and confirms its commitment to carry out the work as per established within the framework of the AIRRL program.

Carried

**14-12-2229**

**ABOLITION OF POSITION – DIRECTOR, TECHNICAL SERVICES DEPARTMENT**

WHEREAS the restructuring of the management positions at the Municipality of Pontiac;

It is

Moved by : R. Denis Dubé  
Seconded by: Brian Middlemiss

AND RESOLVED TO abolish the position of Director of the Technical Services Department presently vacant.

Carried

**14-12-2230**

**CLOSING OF THE ECOCENTER-CONTRACT FOR THE OPERATION OF THE ECOCENTER**

WHEREAS the closing of the ecocenter for an undetermined period, for work purposes;

It is

Moved by: R. Denis Dubé  
Seconded by: Thomas Howard

AND RESOLVED to terminate the contract of *Ferme HGAL* as per the conditions provided in the specification document and the provisions of the Civil Code.

Carried

**14-12-2231**

**CLOSING OF THE ECOCENTER-CONTRACT FOR SUPPLY AND TRANSPORTATION OF CONTAINERS**

WHEREAS the closing of the ecocenter for an undetermined period, for work purposes;

It is

Moved by: R. Denis Dubé  
Seconded by: Brian Middlemiss

AND RESOLVED to terminate the contract of 176026 Canada Inc. - Amor Construction Inc., as per the conditions provided in the specification document and the provisions of the Civil Code.

Carried

**14-12-2232**

**TRANSFER OF LAND- OLD RIVER ROAD- MICHEL CHEVRIER**

WHEREAS the request is to obtain a parcel of land which belongs to the Municipality of Pontiac, that is part of lot 16B, Range 4, township of Onslow;

WHEREAS this parcel is not used by the Municipality;

WHEREAS this parcel will eventually belong to the owner of lot 16B-3 when the cadastral reform is done;

CONSEQUENTLY, it is

Motioned by: Thomas Howard  
Seconded by: Brian Middlemiss

AND RESOLVED that this council supports the applicant's request for the transfer of part of the lot 16B, Range 4, township of Onslow.

IT IS ALSO RESLOVED to transfer the land to Mr. Chevrier for the amount of \$1.00.

FINALY, IT IS RESOLVED that Mr. Chevrier shall pay the notary fees and other fees.

Carried



**14-12-2233**

**APPOINTMENT OF OFFICERS FOR THE PAC**

WHEREAS under article 147 of the Act respecting land use planning and development, (L.R.Q., chapter A-19.1), the municipal officers sitting on the Planning Advisory Committee (PAC) must be appointed by a Council resolution;

It is

Moved by: Thomas Howard

Seconded by: R. Denis Dubé

AND RESOLVED to appoint Mr. Jalloul Salah and Mrs. Julie Galipeau as officers of the Committee

Carried

**14-12-2234**

**PONTIAC SNOWMOBILE ASSOCIATION – RIGHT OF WAY ON MUNICIPAL ROADS**

WHEREAS the request for the right of way from the Pontiac Snowmobile Drivers Association Inc.;

It is

Moved by: Thomas Howard

Seconded by: Inès Pontiroli

AND RESOLVED THAT the Municipality accepts the Pontiac Snowmobile Drivers Association Inc's. request, as presented. (See Annex).

Carried

**14-12-2235**

**« AMÉNAGEMENT BIBLIO » PROJECT**

WHEREAS THE *Réseau BIBLIO de l'Outaouais* is working on the creation of a regional consolidated call for tenders project for the construction, renovation or improvement programs or for the acquisition of specialized equipment for libraries, aiming to submit only one regional request for financial assistance for the municipalities, with the Québec Ministry of Culture and Communications (MCC);

WHEREAS this regional consolidated call for tenders, managed by the *Réseau BIBLIO de l'Outaouais*, aims to achieve small renovations, construction or improvement projects or the acquisition of specialized equipment for libraries valued at less than \$100 000;

WHEREAS the Municipality could benefit from a grant equal to 50% of the admissible costs in order to renovate and improve its libraries;

WHEREAS the Municipality must wait for the *Réseau BIBLIO de l'Outaouais* to receive formal confirmation from the MCC regarding the acceptance of the projects submitted and the allocated grants before starting any work;

WHEREAS the Municipality must sign an agreement with the *Réseau BIBLIO de l'Outaouais* once the said projects will be announced by the MCC, in order to formalize the financial assistance that will be awarded to the Municipality for carrying out the work for the libraries;

WHEREAS resolution # 124-10-2184;

WHEREAS the needs that were identified in the two libraries, especially the roof to be repaired at the Quyon library;

It is

Moved by: R. Denis Dubé

Seconded by: Brian Middlemiss

IT IS RESOLVED that this Council mandates Mr. Benedikt Kuhn, Acting Director General to produce and submit, before December 12, 2014 to the *Réseau BIBLIO de l'Outaouais*, all necessary documents to participate in the Regional consolidated call for tenders' project (*Aménagement BIBLIO*) for which the total amount for the Municipality's project is \$ 44, 061.30 (taxes included) for its libraries.

IT IS ALSO RESOLVED to authorize the Acting Director General to sign all necessary documents as part of the project "*Aménagement Biblio*" (Regional consolidated call for tenders for the construction, renovation or improvement programs or for the acquisition of specialized equipment).

Carried

#### **QUESTION PERIOD FROM THE PUBLIC**

- |                      |   |
|----------------------|---|
| Michel Séguin        | - Right of way - snowmobile; costs for the municipality                             |
| Scott MacDonald      | - Item 10.3   |
| Marie-Claude Pineau  | - Borrowing by-law # 15-10  |
| Madeleine Carpentier | - CLD - Consultation<br>- Survey – Community Center<br>- Strategic development plan |
| Ricky Knox           | - Cumbersome items  |
| Carol Carpentier     | - Wards 4 to 6 – Borrowing by-law # 15-10   |

**14-12-2236**

#### **CLOSING OF THE MEETING**

It is

Moved by: Brian Middlemiss  
Seconded by: Nancy Draper-Maxsom

AND RESOLVED to close the meeting at 9:32 p.m. having gone through the agenda.

Carried

---

MAYOR

---

ACTING DIRECTOR GENERAL

*« I, Mayor Roger Larose, hereby certify that the signature on the present minutes is equivalent to my signature on each and every resolution herein, as specified in article 142 (2) of the Municipal Code».*